

# 97150

Vendredi  
Friday  
20  
Août  
August  
2021

#528

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61 | empreintesxm@orange.fr | le97150.fr | le97150

## CRISE COVID-19

# UNE SITUATION SANITAIRE STABILISÉE À UN NIVEAU ÉLEVÉ

page 02

**Séisme à Haïti :  
le bilan humain  
s'alourdit**

page 03

**Economie :  
nouvelles aides  
aux jeunes  
entreprises**

page 04


**SXM Festival :  
prochaine édition  
annoncée pour  
mars**

page 05

400M<sup>2</sup>  
D'EXPO

**Buzz**  
www.buzzsxm.fr

**ÉLECTROMÉNAGER**  
TÉLÉVISION - HIFI



**Buzz**  
www.buzzsxm.fr

Hope Estate - 05 90 29 99 55  
FACE AÉROPORT GRAND CASE

Multi  
**CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY | HOPE ESTATE  
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30

**Western Union**

RUE KENNEDY | HOPE ESTATE  
8H00 - 16H00 | 8H00 - 16H00



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

## NOUVEAUTÉS FIRST AUTO 2022

**HAVAL  
JOLION**



**HAVAL H6**  
3<sup>ÈME</sup> GÉNÉRATION



firstauto.sx  
First Auto SXM

COLE BAY WELFARE ROAD + 1 721-544-1720 / 1721



# Stabilisation de la situation, mais à un niveau élevé

Selon le dernier bulletin sanitaire émis par l'ARS couvrant la période entre le 9 et le 15 août, la situation tend à se stabiliser, mais à un niveau élevé, puisque le taux d'incidence s'établit à 705 cas positifs pour 100 000 habitants, très largement supérieur au taux d'alerte qui est de 50 cas pour 100 000 habitants. Saint-Martin déplore également deux nouveaux décès entre survenus entre le 9 et le 15 août, portant le nombre total de décès à 44 depuis le début de l'épidémie.



## PASS SANITAIRE : L'ÉTAU SE RESSERRE

Concernant le Pass sanitaire, le préfet délégué Serge Gouteyron ne s'est encore pas prononcé sur son instauration sur le territoire des Iles du Nord. Selon nos sources, des réunions à la préfecture avec les socioprofessionnels sont programmées pour la semaine prochaine sur le sujet. Pour l'heure, la partie française de l'île était toujours jusqu'à ce matin, 3h, sous le coup du couvre-feu entre 20h et 3h. Selon toute vraisemblance, ce couvre-feu devrait être prolongé jusqu'à l'instauration des modalités du Pass sanitaire sur le territoire. Le préfet pourrait aussi être dans l'attente que les autorités de Sint Maarten définissent les

modalités d'application de leurs mesures au sud de l'île. Ce qui est en cours, puisque un communiqué en provenance du gouvernement de Sint Maarten, assure que les autorités néerlandaises sont prêtes à mettre en place les systèmes de QR Codes, et ne sont plus que dans l'attente des documents officiels en provenance de l'Union Européenne leur permettant cette instauration, et du lien direct qui sera mis en ligne sur le site internet du gouvernement pour que la population puisse récupérer les documents. Comme pour le territoire français et pour l'ensemble des territoires européens, le QR Code de Sint Maarten permettra d'identifier le statut de leur bénéficiaire : vaccination, résultats de tests PRC ou antigéniques, etc. V.D.

En moins de 10 jours, la partie française a comptabilisé quelque 330 nouveaux cas positifs au Covid-19, 251 cas positifs entre les 9 et 15 août, et 79 nouveaux cas depuis lors. Certes, le nombre de tests est élevé, près de 4800 tests réalisés sur cette période de 10 jours mais le taux de positivité l'est tout autant, 7.2% et reste supérieur au seul de vigilance (5%), mais inférieur au seuil d'alerte (10%). L'hôpital de Saint-Martin serait toujours sous tension, selon l'ARS, avec 25 patients hospitalisés dans l'unité Covid. Pour mémoire, l'activation du plan blanc à l'hôpital Louis Constant Fleming en fin de semaine dernière a permis d'augmenter la capacité de lits réservés aux malades du Covid de 24 à 32 lits. Toutefois, et eu égard au contexte sanitaire en Guadeloupe et en Martinique, aucune évacuation sanitaire n'a eu lieu sur la période du 9 au 15 août. Deux nouvelles victimes sont néan-

moins à déplorer sur cette période, portant à 44 le nombre total de décès sur la partie nord de l'île depuis le début de la pandémie. Du côté de Sint Maarten, ce sont 42 décès qui ont été jusqu'alors recensés, ce qui représente 86 décès depuis mars 2020 pour ce petit territoire binational. A noter que, malgré nos demandes formulées dans ce sens, ni l'ARS ni les autorités ne fournissent d'indications sur les profils des victimes, quant à leur état de santé et les éventuelles comorbidités, leur âge, ou bien leur statut vaccinal. Sans compromettre la confidentialité ou le secret médical, détenir certaines de ces données permettrait cependant d'affiner une analyse sur les incidences de cette pandémie... Quoiqu'il en soit, les données fournies par l'ARS mettent en évidence une circulation toujours très active du virus, composée aujourd'hui majoritairement du variant Delta.

## Offre de vaccination depuis la fermeture du vaccinodrome

Le vaccinodrome de Galisbay a fermé ses portes samedi août dernier. Depuis lors, les personnes qui souhaitent se faire vacciner peuvent se rendre au Centre Hospitalier Louis Constant Fleming. Elles pourront de préférence : Prendre un rendez-vous en choisissant le jour et le créneau horaire sur le site « santé.fr » ou grâce au lien suivant : <https://www.sante.fr> En cas d'impossibilité de prendre un rendez-vous : Se rendre directement sur place, à l'accueil du Centre Hospitalier LCF, rue du Soleil levant à Concordia, sans rendez-vous. Le vaccin administré est Pfizer. Les personnes ayant reçu une première injection au vaccinodrome de Galisbay devront se rendre à l'hôpital pour bénéficier de la seconde. La vaccination est ouverte à tous les adultes sans condition et aux adolescents de 12 à 17 ans compris, quelle que soit leur situation. Retrouvez les informations sur les vaccins au lien suivant : [www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins](http://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins)

- SPA
- PELOUSE SYNTHÉTIQUE
- SOLAIRE
- SOL
- CORIAN
- MUR 3D
- SIÈGE DE MASSAGE

**5000m<sup>2</sup> en stock**

**NOUVEL ARRIVAGE**

**SOL MINÉRAL COMPOSITE & PLINTHES**  
disponible en 15 coloris

**Payez en 3X sans frais**

**IZIGRASS Artificial Grass**  
[www.izigrass.com](http://www.izigrass.com)

photos non contractuelles

Route de l'Aéroport de Grand Case (à côté de Golfe Car Rental)  
Ouvert : Lun-Ven 8h-12h & 14h-17h30 / Sam 9h-12h & 14h-17h30

**0690 11 33 33**

Réservez directement sur notre site :  
[www.nawakimport.com](http://www.nawakimport.com)  
nawakimport@gmail.com - f nawak import

**NAWAK Import**

**VOTRE MAGASIN RESTE OUVERT pendant les travaux jusqu'à -50%**  
sur les sièges de massages, jacuzzi, solaire, sol PVC...

**89€**

**SWIVEL OFFICE CHAIR**

**112€**

**WATERPROOF BEAN BAG**

**NOUVEL ARRIVAGE SOLAIRE**

**79€**

**URANUS PRO 20W**

**119€**

**URANUS PRO 40W**

**30€**

**STEP 100 LUMENS**

# Le bilan s'alourdit avec près de 2200 morts et plus de 12000 blessés

Cinq jours après le puissant séisme de 7,2 sur l'échelle de Richter qui a ravagé le sud-ouest d'Haïti samedi dernier, le bilan toujours pas définitif, ne cesse de s'alourdir et s'établissait hier à près de 2200 morts, plus de 12 000 blessés. Des milliers d'autres personnes sont sinistrées et sans abri. L'aide humanitaire peine à s'organiser.



« Quelques 600.000 personnes sont directement affectées et ont besoin d'assistance humanitaire immédiate », commente Jerry Chandler, directeur de la Protection civile haïtienne. « Les zones dévastées se trouvent enclavées et les voies de communication difficiles d'accès, d'autant que le pays doit faire face aux intempéries déclenchées par le passage de la dépression tropicale Grace. De plus, depuis ces derniers mois, la circulation sécurisée était impossible sur deux kilomètres de la route nationale qui traverse la zone de Martissant, quartier pauvre de la capitale haïtienne, ravagée par les affrontements entre gangs. Il semble qu'à la suite du séisme de samedi, les tirs intempestifs et les diverses attaques ont cessé, selon les autorités qui n'ont pourtant procédé à aucune intervention pour reprendre le contrôle du quartier ».

## L'AIDE HUMANITAIRE TARDE À S'ORGANISER

Les Etats-Unis ont affrété 8 hélicoptères de l'armée depuis le Honduras pour procéder à des évacuations médicales. Un navire de transport de la marine américaine, l'USS Arlington est arrivé mercredi, avec à son bord une équipe chirurgicale. Pour autant, force est de constater que les Etats-Unis et la communauté internationale dans son ensemble semblent plus préoccupés pour l'heure par la situation en Afghanistan, laquelle, en terme de stratégie géopolitique, se situe à un degré plus élevé que la situation humanitaire en Haïti. L'aide humanitaire tarde donc à s'organiser en Haïti et la résonance médiatique de cette terrible catastrophe humanitaire semble aussi bel et bien évincée par celle laissée à l'Afghanistan...

A notre échelle de Saint-Martin qui compte une importante communauté haïtienne, seul le Rotary Club Saint-Martin Nord a, à notre connaissance et pour l'heure, lancé une campagne médiatique de collecte de dons pour envoyer des abris dans l'île dévastée (lire en encadré). V.D.

## Le Rotary-Club Saint-Martin Nord lance un appel aux dons



Le Rotary-club de Saint-Martin Nord lance un appel aux dons pour la fourniture d'abris d'urgence pour les milliers de personnes sans abri, dans cette région sinistrée d'Haïti. Les équipes de «Shelterbox» sont prêtes à intervenir dès que possible, en coordination avec les organisations de secours déjà sur place et avec l'assistance des Rotary-clubs d'Haïti implantés dans la plupart des villes du pays, notamment à Port-au Prince, aux Cayes et à Aquin, les villes les

plus proches de l'épicentre.

Chacun de ces abris «Shelterbox» peut loger 10 personnes et est équipé de couvertures, d'équipements de cuisine, de petit matériel, de produits de traitement d'eau, etc... Ils sont actuellement disponibles en Floride et peuvent être acheminés très rapidement en Haïti. Le coût de chaque abri est de 1 000 \$ (ou 850 €) et un système de «tracking» est prévu, permettant de suivre la destination finale des conteneurs par internet. Tous les dons, même d'un montant minime, sont les bienvenus, compte tenu de l'urgence et de l'ampleur de la catastrophe.

Vos dons sont à envoyer ou déposer par chèque libellé à l'ordre du Rotary de St-Martin Nord (avec la mention action Shelterbox Haïti), à l'une des adresses suivantes :

- Rotary-club de St-Martin nord, BP 1177, Marigot, 97150 St-Martin
- Galerie Minguet, Rambaud
- Local de la SNSM (Société Nationale de sauvetage en mer), en face de la marina Fort-Louis, à côté du Restaurant O Plongeoir

ou par virement sur :

- Le compte Paypal du Rotary-club de Saint-Martin Nord : [contact@rcsmn.fr](mailto:contact@rcsmn.fr)
- Les comptes bancaires du Rotary-club de Saint-Martin Nord à la Caisse d'Epargne CEPAC de Marigot, à Saint-Martin :  
n° IBAN : (en Euro) FR76 1131 5000 0108 0107 2236 412  
n° IBAN : (en US\$) FR76 1131 5000 0108 0217 0458 287  
n° BIC : CEPAFRPP131

Merci d'avance pour votre aide concrète et immédiate aux personnes sinistrées d'Haïti. Une attestation de dons sera envoyée à tous les donateurs (n'oubliez de nous laisser votre adresse postale ou courriel).

**Nicolas Maslach, Président 2021-2022 du Rotary-club de St-Martin Nord**  
**René-Jean Duret, responsable de la commission «Catastrophes Naturelles»**

## UN NOUVEAU SÉISME EN HAÏTI

### Avons-nous tiré les leçons depuis la catastrophe de 2010 ?

Ce nouveau tremblement de terre de magnitude 7.2 qui est survenu à Haïti le samedi 14 août a laissé derrière lui un triste cortège de morts de blessés et de sans-abris une fois de plus. Cette catastrophe a déjà fait plus de 2000 morts et pas moins de 12000 blessés. Alors que la recherche des personnes disparues se poursuit, nous espérons que ce bilan que nous déplorons tous et qui n'est que provisoire, ne s'aggravera pas davantage.

Actuellement, les ONG, Associations, Fondations et même les habituelles « bonnes volontés » (celles qui se mobilisent à chaque fois), sont complètement désespérées et en grande difficulté face à cette accumulation de drames qui ne cesse de frapper le peuple haïtien.

Mais, la situation de toutes ces personnes qui sont désormais sinistrées du séisme qui a détruit cette partie du Sud-ouest d'Haïti, s'aggrave malheureusement d'heure en heure, après le passage de la dépression tropicale « Grace » qui a apporté de fortes précipitations et des pluies torrentielles qui ont provoqué d'importantes inondations un peu partout. A ce jour, de nombreuses familles (particulièrement des femmes et des enfants) sont dans la rue, dans la plus grande pauvreté, et sans rien pour se protéger.

C'est dans ce contexte que je lance un appel de soutien et de solidarité et sans arrière-pensée de toute la population de Saint-Martin et des autorités locales, afin qu'elles réagissent rapidement et efficacement à cette nouvelle tragédie qui touche ce peuple ami et frère.

Ensemble, soyons solidaires et aux côtés du peuple haïtien.

**Jules Charville, Conseiller territorial de la COM de St-Martin**

# SXM Festival : cinquième édition du 9 au 14 mars 2022

**A l'aube du printemps 2022, la plage de Happy Bay devrait renouer avec les sons de house et de techno ... un événement très attendu sur l'île mais aussi par des milliers d'amateurs de par le monde. « Love, Music, Planet », les trois thématiques chères aux organisateurs seront alors encore plus d'actualité et tous l'espèrent !**

Cinq jours et cinq nuits de house et de techno seront au programme mais le SXM Festival c'est aussi, des actions de nettoyages des plages, des décors fabuleux construits à partir de matériaux recyclés et recyclables, la construction de terrains de jeux dans les écoles, la plantation d'arbres et des animations un peu partout sur l'île. Les festivaliers n'auront pas le temps de s'ennuyer et pourront rejoindre les équipes de bénévoles pour orchestrer tout cela entre deux sessions de musique.

Les billets seront en vente le 7 septembre prochain sur [www.sxm-festival.com](http://www.sxm-festival.com). Informations : [info@sxmfestival.com](mailto:info@sxmfestival.com). A.B



## Mission Cinéma Caraïbe

**Dans le cadre de la troisième édition de « CinéVision Sud Film Festival » qui se tiendra du 14 au 20 janvier 2022 en Guadeloupe, l'association Mission Cinéma Caraïbe lance un appel à films. Court ou long métrage, documentaire ou fiction, animation ou web série, tous les styles cinématographiques sont possibles et ce concours est ouvert à tous, y compris aux écoles.**

Créée en 2013, cette association loi de 1901 a pour objectif d'accompagner les projets des professionnels de cinéma des Antilles-Guyane afin de développer la production de films antillais et plus largement caribéens. Depuis 2019, elle a élargi ses activités et organise, entre autres, la compétition CineVision Sud Film Festival. Elle bénéficie du soutien du Ministère des Outre-mer, de la Région Guadeloupe, de la Direction des Affaires Culturelles de Guadeloupe et de partenaires publics et privés.



Cette compétition présente des films des Antilles-Guyane, des Outre-mer, de la Grande Caraïbe et de l'Afrique francophone. L'objectif principal est d'offrir à un large public des œuvres présentant des sujets riches d'histoires et de vécus de chacun de ces territoires. Une section spécifique est réservée aux jeunes talents, passionnés de cinéma, à travers leurs productions de films d'écoles. En tout, ce sont cinquante œuvres qui seront sélectionnées pour participer à la compétition finale dans sept catégories différentes :  
- 5 longs-métrages (à partir de 1h15 générique compris),  
- 10 courts-métrages de fiction (maximum 30 minutes, générique

compris),  
- 10 courts-métrages / documentaire (maximum 30 minutes, générique compris),  
- 10 courts-métrages d'école (fiction ou documentaire de 5 à 30 minutes maximum, générique compris),  
- 5 courts-métrages de web-série (maximum 30 minutes, générique compris),  
- 5 courts-métrages d'animation (maximum 20 minutes, générique compris),  
- 5 films courts-métrages defi 2mobilefilm (film sur téléphone mobile de maximum 2 minutes, générique compris).

Les lauréats seront récompensés par des trophées comme il se doit mais également par des dotations financières et des cadeaux. Toutes les modalités de participation et le formulaire d'inscription sont en ligne sur <http://mccinecaraibe.com/inscriptions-2021-2022/>. Les films sont à réaliser et à envoyer avant le 30 novembre (sur CD, sur clé USB ou par lien téléchargeable illimité, via Wetransfer) par mail ([missioncinema.caraiibe@gmail.com](mailto:missioncinema.caraiibe@gmail.com)) ou par voie postale (Mission Cinéma Caraïbe – Cinévision Sud – Théâtre Cité Jean Jaurès – 97129 Le Lamentin – Guadeloupe). Contact : 06 90 96 86 13 ou 05 90 99 66 74. A.B

## Art Dance Workshop : clap de fin en spectacle et en images

**Pour la première fois un stage artistique pluridisciplinaire mêlant le théâtre, la danse et la réalisation d'un court métrage était organisé à Saint-Martin. Une dizaine de jeunes filles ont participé à cette expérience unique qui se clôture ce samedi par un spectacle dans un lieu atypique, Bleu de Perse à Hope Estate.**

Orchestré par Candice Behlert fondatrice du Art Dance Workshop dans l'hexagone et Laurence Blanc professeur de théâtre des Têtes de l'Art, ce stage d'une semaine a permis aux apprenties artistes, âgées de huit à seize ans, de se confronter à leur discipline de prédilection et d'en découvrir d'autres. Au programme, cours de modern jazz, ateliers de théâtre, création chorégraphique, apprentissage des textes, séance de photos artistiques et réalisation d'un court métrage en extérieur. C'est ce dernier qui sera tourné ce samedi 21 août sur le thème « Un lieu, une histoire, des émotions ». Le lieu c'est Bleu de Perse, l'histoire est à découvrir et les émotions seront sans nul doute partagées entre artistes et public lors d'un spectacle prévu à 18h. A.B



**bébé'n'KIDS**  
BEST KIDS STORE  
BELLEVUE

## St Barth Gourmet Festival : des étoiles dans l'assiette

**Annulé l'année dernière, le St Barth Gourmet Festival fait son retour. Il se déroulera du 10 au 14 novembre prochains et pas moins de onze chefs d'exception seront présents dans le cadre de cette huitième édition.**

L'affiche est impressionnante et le programme gastronomique plus qu'alléchant. Après la cérémonie d'ouverture à l'Hôtel Barrière Le Carl Gustaf St.Barth (sur invitation uniquement) le 10 novembre, les dîners des chefs se dérouleront chaque soir à partir du jeudi 11 novembre et jusqu'au dimanche 14 novembre dans les différents établissements partenaires. Un festival qui renouera également avec la tradition, avec la course des garçons de café ou le concours des Bartender. L'esprit d'excellence et de compétition sera également au rendez-vous pour les plus jeunes, avec le concours les Petites Toques de St Barth dédié à la pâtisserie.



### Les rendez-vous avec les chefs

-ERIC FRÉCHON (chef multi étoilé, Hôtel le Bristol à Paris) à La Petite Plage,  
-PIERRE GAGNAIRE (chef multi étoilé, restaurant Pierre Gagnaire à Paris) à l'Hôtel Barrière le Carl Gustaf, Arnaud Lallement (chef 3 étoiles, l'Assiette Champenoise à Tinquieux) au Beach House à l'hôtel Rosewood le Guanahani,  
-JEAN-RÉMI CAILLON (chef 2 étoiles restaurant Kintessence à Courchevel) au restaurant le Tamarin, Nicolas Beaumann (chef 2 étoiles restaurant maison Rostang) au Nikki Beach,  
-DIMITRI DROISNEAU (chef 2 étoiles restaurant La Villa Madie à Cassis) au restaurant l'Esprit,  
SÉBASTIEN VAUXION (chef 2 étoiles, restaurant le Sarkara à Courchevel) à l'hôtel Christopher,  
-MARCEL RAVIN (chef 1 étoile restaurant Blue Bay à Monte Carlo) à l'hôtel Manapany,  
-MATTHIAS MARC (chef des restaurants Substance et Li-guidé) au restaurant Zion et Jean Imbert au Palace Cheval Blanc.

Infos : [info@saintbarth-tourisme.com](mailto:info@saintbarth-tourisme.com) et 05 90 27 87 27. A.B



## Les PROMOS DE LA Semaine

DU 20 AU 26 AOÛT 2021

BAIENNETLÉ | SANDYGROUN  
BAIEORIENTALE | MARIGOT



**2€ 25**  
~~3€ 20~~

CAMEMBERT 250G  
LE RUSTIQUE  
96 LE KG



**1€ 65**  
~~2€ 40~~

CANCOILLOTE NATURE 250G  
LES DÉLICES DE BELLE FRANCE  
6,60€ LE KG



**0€ 90**  
~~1€ 30~~

COULIS DE TOMATES 520G  
HEINZ  
1,73€ LE KG



**1€ 15**  
~~1€ 60~~

SPAGHETTI 1KG  
BELLE FRANCE  
1,15€ LE KG



**1€ 75**  
~~2€ 45~~

MAÏS EN ÉPI 400G  
LUNOR  
4,38€ LE KG



**1€ 35**  
~~1€ 90~~

COMPOTES POMME/FRASE  
4X90G - BELLE FRANCE  
3,75€ LE KG



**4€ 15**  
~~5€ 90~~

ROSÉ COTEAUX AIX 75CL  
BELLE FRANCE  
5,53€ LE LITRE



**1€ 30**  
~~1€ 85~~

100 SERVIETTES PAPIER  
BELLE FRANCE  
1,30€ L'UNITÉ



**2€ 50**  
~~3€ 60~~

CITRON JAUNE  
ORIGINE ESPAGNE  
2,50€ LE KG

## Employeurs, recrutez un apprenti !

Le contrat d'apprentissage est un contrat de travail qui encadre l'alternance d'un enseignement théorique suivi dans un organisme de formation et une mise en pratique au sein de l'entreprise. Il permet à l'employeur de former un salarié à ses métiers en vue d'une embauche.

Ouvert aux jeunes de 16 à 30 ans (29 ans révolus), l'apprentissage est un moyen pour l'entreprise de faire face à des difficultés de recrutement et de répondre à un besoin de main d'œuvre qualifiée, tout en proposant une formation qualifiante à un jeune.

L'Etat accompagne ces embauches par une aide financière conséquente pour tout contrat signé avant le 31 décembre 2021, comme suit (exemple pour un jeune de 16/17 ans, en 1ère année de CAP):

Pour consulter la liste des formations dispensées par les CFAs des Iles du Nord : <https://cb37736-6-da2e-43f9-82eb-bb1501c8afdd.filesusr.com>




**ENTREPRISES, FORMEZ UN JEUNE EN APPRENTISSAGE ...  
ET BÉNÉFICIEZ D'UNE AIDE EXCEPTIONNELLE DE L'ÉTAT POUR TOUT CONTRAT SIGNÉ AVANT LE 31/12/2021**

**Comment ça marche ? : l'aide est versée MENSUELLEMENT dans les conditions suivantes :**

COUT RÉEL EMPLOYEUR		
Pour l'embauche d'un apprenti de 16 à 17 ans en 1 <sup>ère</sup> année de CAP		
Salaire mensuel : 594 €	Aide de l'Etat : 585 €	A votre charge : 10 €/mois
Pour l'embauche d'un apprenti de 19 ans en 1 <sup>ère</sup> année de BTS		
Salaire mensuel : 946 €	Aide de l'Etat : 934 €	A votre charge : 12 €/mois
Pour l'embauche d'un apprenti de 23 ans en Master 1		
Salaire mensuel : 1 166 €	Aide de l'Etat : 996 €	A votre charge : 170 €/mois

infos et questions : 0 809 549 549 - [971.apprentissage@deets.gouv.fr](mailto:971.apprentissage@deets.gouv.fr)

## Ouverture de l'aide «coûts fixes» pour les entreprises créées après le 1er janvier 2019

#SoutienAuxEntreprises

Prise en charge des coûts fixes pour les entreprises créées entre le 1er janvier 2019 et le 31 janvier 2021

Dépôt des demandes sur [impots.gouv.fr](http://impots.gouv.fr)

Bruno Le Maire, ministre de l'Économie, des Finances et de la Relance, et Alain Griset, ministre délégué chargé des Petites et Moyennes Entreprises, annoncent l'ouverture du guichet pour l'aide dite « nouvelle entreprise » qui étend le dispositif « coûts fixes » aux entreprises créées après le 1er janvier 2019. Cette aide s'inscrit dans le cadre temporaire européen des aides d'État.

### Quelles entreprises sont éligibles à ce dispositif ?

Cette aide s'adresse aux entreprises qui ont été créées entre le 1er janvier 2019 et le 31 janvier 2021 et dont l'activité est particulièrement affectée par la crise sanitaire.

Cette aide couvre :

- 70 % des pertes d'exploitation pour les entreprises de plus de 50 salariés,
  - 90 % des pertes d'exploitation pour les entreprises de moins de 50 salariés, dans la limite de 1,8 millions d'euros sur l'année 2021.
- Les autres critères d'éligibilité de cette aide «

nouvelle entreprise », en dehors de la date de création de l'entreprise, sont identiques à ceux de l'aide « coûts fixes » :

- réaliser plus d'un million d'euros de chiffre d'affaires mensuel ou douze millions d'euros annuel en 2019 (ou appartenant à un groupe dont le CA annuel de 2019 est supérieur à douze millions d'euros / CA mensuel supérieur à un million d'euros),
- ou réaliser moins de chiffre d'affaires et appartenir à certains secteurs qui ont des charges fixes très élevées (hôtels, restauration traditionnelle et résidences de tourisme des stations de montagne, salles de sport, salles de loisirs en intérieur, jardins zoologiques, établissements de thermalisme, parcs d'attractions et parcs à thèmes, locations d'articles de loisirs et de sport, commerces de détail d'articles de sport en magasin, discothèques),
- justifier d'une perte de 50 % de chiffre d'affaires au cours de la période éligible par rapport à la période de référence,
- avoir un excédent brut d'exploitation négatif sur la période d'éligibilité.

### Comment bénéficier de cette aide ?

Les demandes peuvent être déposées du 16 août au 30 septembre 2021 inclus sur l'espace professionnel du site [impots.gouv.fr](http://impots.gouv.fr). La période éligible est comprise entre le 1er janvier 2021 - ou à défaut la date de création de l'entreprise - , et le 30 juin 2021 inclus.

# L'école Omer Arrondell saccagée!

L'école Omer Arrondell de Quartier d'Orléans a subi de graves dégradations durant le week-end. Des personnes se sont introduites dans l'établissement et ont saccagé 8 salles et le bureau de direction. La gendarmerie a effectué les premières constatations et les relevés d'empreintes. Une enquête est en cours.

Lu delà de la destruction du matériel scolaire, les locaux ont été souillés avec de la peinture déversée sur les sols, le mobilier, les fenêtres et les murs. Toute personne détenant des informations est invitée à se rapprocher de la gendarmerie de la Savane.

La Collectivité de Saint-Martin condamne avec fermeté le comportement de ceux qui détruisent volontairement le bien public. Cette école accueille de jeunes enfants pendant l'année scolaire, ce sont eux les premières victimes de ces agissements intolérables.

Pour la 3ème vice-présidente Sofia Carti-Codrington, en charge de l'éducation: "les personnes à l'origine de cet acte de vandalisme doivent être appréhendées. L'école est dans un état déplorable sans parler du gaspillage du matériel scolaire au détriment des élèves. Il y a de la peinture partout. Toutes les classes sont souillées. Des personnes ont peut-être vu quelque chose... Je les invite à informer la gendarmerie ou le service de l'éducation de la collectivité. Bien évidemment, nous allons faire ce qu'il faut pour que l'école soit nettoyée et puisse accueillir les élèves à la rentrée mais nous n'avions pas besoin de cela!".



## LE COIN DES TOUTOUS Le 26 Août, journée internationale du Chien!



A cette occasion l'association I Love My Island Dog est soutenue par Dauphin Telecom. Un stand Dauphin sera présent à Howell Center de

9h à 17h pour une collecte de croquettes. Des petits cadeaux et des pass seront offerts aux participants par Dauphin Telecom. Nous sommes chanceux! Venez nombreux!

Pendant ce temps il pleut des chiots! Toute une portée de chiots a été trouvée dans différents jardins des résidents de Cul de sac. Tous plus ou moins avec des belles couleurs bringés. Nous cherchons d'urgence des familles d'accueil ou des adoptants. Qui peut leur donner une belle vie? Nous vous rappelons encore et encore qu'il faut absolument stériliser vos chiens/chiennesses. Nous vivons actuellement une situation jamais vue, avec des chiots abandonnés de partout. Contactez-nous si vous avez besoin d'une aide financière pour ce faire. Merci d'être des propriétaires de chiens responsables.  
Ursula I love my island dog association

## Amis des chats, mobilisez-vous!

Dans l'édition du 13 août dernier nous avons lancé un appel à l'aide pour l'association Soualiga Animal Lovers. Pause estivale ou autre, celui-ci n'a pas été entendu.



Le pauvre chat dont il était question a été soigné mais remis à la rue faute de famille d'accueil. Pour rappel, ce n'était pas un chat errant, mais un animal abandonné par ses propriétaires lors de leur départ de l'île. La note du vétérinaire pour ce minou s'élève à 188,10€ Les dons ont permis de payer seulement 40 € à ce jour. Si l'on souhaite que l'association continue ses campagnes de stérilisation et viennent en aide aux chats blessés dans les quartiers, il faut faire appel à la générosité de tous. Les dons peuvent être faits la semaine prochaine dans la boîte de l'association au Cabinet Vétérinaire de Bellevue ou dès à présent sur HelloAsso (www.helloasso.com).

A noter que l'association organisera une journée adoption le samedi 25 prochain à Marigot (de 13h30 à 16h) ... mais on peut sans attendre faire le bonheur d'une petite boule de poils car trois nouveaux chatons, d'environ deux mois et demi, ont été recueillis le week-end dernier et attendent eux aussi de trouver leur famille au plus vite. A.B

# LE PETIT Casino

Les week-ends  
gourmets  
du Petit Casino



BURRATA, CREVETTE,  
SAUMON FUMÉ FICELLE,  
TOMATES LES JARDINS  
DE RABELAIS



PRODUITS ULTRA FRAIS

FRAISE GARIGUETTES, ABRICOTS, PÊCHES,  
NECTARINES, TOMATES ANCIENNES, ASPERGES



OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS

LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE  
73/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

LE PETIT CASINO DE ANSE MARCEL  
73/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53  
PETITCASINOSXM - PETITCASINOSXM@GMAIL.COM



MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC  
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER  
MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC  
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

VOTRE FLYERS  
dans toutes les boîtes  
aux lettres de l'île!



CIBLEZ  
parmi les 15 zones de distribution



QUANTIFIEZ  
jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres



DISTRIBUEZ  
grâce à une équipe de 2 collaborateurs  
et 2 véhicules de distribution

## AROUND THE ISLAND RIDE : encore un tour !



C'est le rendez-vous de l'été pour les cyclistes de l'île. « Around the island Ride », organisé par Tri Sport, propose chaque dimanche un parcours de 50 kilomètres ou 100 km pour les plus courageux.

Le départ sera donné à 6h30 ce dimanche 22 août devant le magasin Tri Sport de Marigot (181 rue de Hollande). Infos et itinéraire sur la page Facebook Tri-Sort.

# Le Beach Tennis saint-martinois s'exporte

Que ce soit à l'Open International ou au championnat de France, les joueurs et joueuses du Friendly Caribbean Beach Tennis sont sur tous les fronts et représentent dignement Saint-Martin.



Le plus grand événement de Beach Tennis de métropole, se tenait sur la plage de St Georges de Didonne du 9 au 14 août dernier. Au programme de cette onzième édition, plusieurs tournois dont un UTF 15 000 \$ avec un niveau de jeu impressionnant chez les internationaux et surtout chez les juniors. Six joueurs du FCBT avaient fait le déplacement.

### Le classement des Friendly Caribbean

- BT1000 : Sabrina Goubard et Laurence Delaporte perdent en quart de finale après un match très serré (6-3 2-6 10/12) et finissent 9e. Davy Pivert et Yo Bervas perdent leur second match face à Tom Lamort et à Esteban Bonnet qui terminent 4e de ce tournoi en sortant les TDS 3 et TD6.
- ITF 15 dollars (tournoi à élimination directe) : Sabrina Goubard et Laurence Delaporte ont perdu leur premier match face à la TS4 italienne (Visani / D'Elia). Davy Pivert et Yo Bervas ont été éliminés par la paire Castellano/Lopez.
- BT200 Mixte : 7e place pour Davy Pivert et Sabrina Goubard.
- BT500 : 5e place pour Sabrina Goubard et Laurence Delaporte qui se sont inclinées lors de leur premier match face à Pauline Bourdet / Ann Hoogendam. 8e place pour Davy Pivert et Yo Bervas.

Jules et François Lamort gagnent le tournoi des vacanciers. Jules a ainsi pu participer à son premier tournoi jeunes, homologué, et aura son premier classement !

### Prochain rendez-vous à Malo les Bains

Les championnats de France de Beach Tennis se déroulent à partir d'aujourd'hui et jusqu'au 21 août prochain sur la plage de Malo-les-Bains – Dunkerque, dans le nord de la France. Vingt-deux joueuses et joueurs représenteront la ligue de Guadeloupe dont neuf représentant du FCBT : Sabrina Goubard et Laurence Delaporte, championnes de Guadeloupe, Amélie Thiant, championne de Guadeloupe des 15-16 ans, Alexandre Thiant, champion de Guadeloupe des 15-16 ans, Christophe Lerasle, vice-champion de Guadeloupe, ainsi que Davy Pivert, Olivier Benedetti, Juliette Nicolas et Ingrid Testa. Bonne chance à eux ! A.B



**KIA SXM Soremarm**

## All-New picanto X LINE

# COLOUR YOUR CITY

**5 ANS DE GARANTIE\***  
 PREUVE DE QUALITE

### La Mensualité... ?

**c'est VOUS qui choisissez !**

**EXEMPLES :**

<b>215€/mois</b>	<b>222€/mois</b>	<b>257€/mois</b>	<b>292€/mois</b>
sur 59 loyers, avec un 1 <sup>er</sup> loyer de 4000€*	sur 71 loyers, avec un 1 <sup>er</sup> loyer de 2000€*	sur 59 loyers, avec un 1 <sup>er</sup> loyer de 2000€*	sur 60 loyers, avec 0€* d'apport

\* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

SOREMAR

**SHOWROOM** | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92

**GARAGE** | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

**ATELIER (SAV)** 0590 51 05 09 / **PIÈCES DE RECHANGE (PR)** 0590 51 05 06/07

Movement that inspires



LES PLUS BELLES HISTOIRES

SONT À LA **Librairie des Isles**

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse

Centre d'affaire Llobregat à Concordia

Tél 05 90 87 48 70

Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30

et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

## Les jeux du week-end

### Mots fléchés

Visqueuse	Charges	Célébrées	Rapide	Champion
Laveries	Attachée	Virevoltait	Légères brises	Point cardinal
Inventifs				Recom-mencent
Alarmes			Unité	
			Zig-zaguera	
Re-passées				Attachera
Oncle d'Amérique		Crustacé		
		Changement		
Râlé			Singes	
Epié			Et la suite	
			Articles	
			Sentir	
Prénom	Animal	Livre sacré		
		Ville française		
		Bavai		
		Article contracté		
Paresseux			Pronom personnel	
A l'origine du lettrisme			Dans sa langue	A la mode
			Appareil à vis	
Adverbe		Perçant		

### Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									

Horizontalement :

- 1 : Snobs
- 2 : Examens - Point cardinal
- 3 : Couleur de robe - Prénom
- 4 : Inculte
- 5 : Article défini - Poisson adulte
- 6 : Partie du corps - Element chimique artificiel
- 7 : Pronom personnel - Vérifie
- 8 : Nimbe - Vedette
- 9 : Courte - Indien
- 10 : Sculpteur
- 11 : Conjonction de coordination - Oiseau
- 12 : Souillon

Verticalement :

- 1 : Peuvent être appelés
- 2 : Perturbation - Ancienne cité - Possessif
- 3 : Petit - Reflètes
- 4 : Dette - Mouvement de foule - Abréviation temporelle - Mesure chinoise
- 5 : Dirigerait - Divinité
- 6 : Inutiles - Dorures
- 7 : Le rien - Petit appartement
- 8 : En matière de - Envie
- 9 : Angoissèrent

### Sudoku

			8	4		7	3	
						6		1
				9				2
	7	2	5		9			
4								3
		9			6	5	7	
2			9					
1		4						
	9	6		3	2			

### Solutions du N°526 vendredi 13 Août 2021

5	3	6	2	7	1	8	4	9
8	1	9	3	4	6	5	7	2
2	7	4	9	5	8	1	3	6
6	2	5	8	3	7	4	9	1
9	4	3	5	1	2	7	6	8
7	8	1	4	6	9	2	5	3
4	9	7	1	2	3	6	8	5
3	5	2	6	8	4	9	1	7
1	6	8	7	9	5	3	2	4

Elargi	Forme de jazz	S	Métal	C	Bateau	P	Discipline	I
Sorte	Adressons	À	Rayon	U	Vêtement	À	Langue	Ò
Avion		É		V		A		À
Charme		À		D		À		U
		P		L		U		T
Pronom personnel		I		L		É		T
Col		I		L		É		T
		È		S		È		R
Dirigé		E		R		A		N
Maquillage		E		R		A		N
		G		R		I		M
		G		R		I		M
		O		B		I		T
Ring printer		O		B		I		T
		R		À		N		I
		R		À		N		I
Dépendances		I		S		È		R
Habitudes		I		S		È		R
		U		S		R		E
Mer		E		G		E		E

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	M	E	A	N	D	R	I	N	E
2	I	M	M	E	R	I	T	E	S
3	R	O	I	Ø	M	I	S		
4	A	T		B	I	E	N		P
5	C	I	D		T	R	E	V	E
6	U	V	A	L		A	R	A	S
7	L	E	G	E	S		A	S	A
8	E		U	T	O	P	I	E	
9	U	S	A	T		C	R	U	E
10	S	E		R	U		E	S	T
11	E	M	P	E	S	E		E	R
12	S	A	L	S	A		A	S	E



24G  
PROTEIN

4G  
GLUTAMINE

5.5G  
BCAAs



# MEGA SPORTS STORE



# BELLEVUE

## Sports

97150 # 528 - VENDREDI 20 AOÛT 2021 - PAGE 09

# Inscriptions pour la rentrée de septembre

Dans le cadre des activités sportives parascolaires, le football est un sport d'équipe qui présente l'avantage d'inculquer dès le plus jeune âge des valeurs importantes comme la cohésion de groupe, le goût de l'effort et du dépassement de soi. La Juventus de Saint-Martin fait partie des clubs de football de l'île qui propose des entraînements durant toute l'année scolaire.

### FOOTBALL AVEC LA JUVE

L'Association Sportive « Juventus de Saint-Martin », a été créée en 2002 avec pour objectif de faire évoluer le football au niveau local. Le nom du club fût choisi en hommage à la fameuse Juventus de Turin et à ses couleurs « Bianco Néro » et surtout par la définition même de « Juventus » dont l'étymologie latine signifie « Jeunesse ». Le club se veut également représentatif de l'île et mélange origines, cultures et styles tant au niveau des dirigeants que des joueurs. Il a développé dès ses débuts une école de football. Les enfants, nés avant 2016, peuvent être inscrits à La Juve dès à présent pour la prochaine rentrée scolaire. Les entraînements sont encadrés par des éducateurs diplômés de la Fédération Française de football et se déroulent chaque semaine à Marigot. La reprise s'effectuera dès début septembre en fonction de l'attribution des créneaux horaires par la Ligue de Football et la Collectivité de

Saint-Martin.

Le prix de la licence a été abaissé à 160 euros cette année (au lieu

de 180 euros) et comprend une tenue d'entraînement complète et une tenue de match, un sac, une casquette et une gourde. Pour les joueurs d'ores et déjà inscrits, ils doivent juste mettre à jour leur licence.



### LA JUVE RECRUTE

Pour compléter son équipe d'éducateurs, la Juventus recrute des bénévoles à raison de quelques heures par semaine pour encadrer les jeunes footballeurs. Nul besoin d'expérience, les volontaires pourront être formés au sein du Club et passer leur diplôme d'entraîneur, dont les frais seront intégralement pris en charge par la Juve. Le Club recherche également des personnes pour son bureau, au niveau administratif ou pour l'organisation d'événements et le développement de l'association.

Contact Lionel Rodriguez (vice-président) : 06 90 33 24 34. A.B

## NOUVELLE GÉNÉRATION MAZDA BT-50 LE PACKET COMPLET



À PARTIR DE  
**354€**  
PAR MOIS

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

CONSEILLERS DE VENTES: ERIC TASSO: +011 (590) 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: +011 (590) 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER: +011 (590) 690 44 27 21



5  
ANS

GARANTIE  
KILOMÉTRIQUE  
100,000

223 Galisbay, Marigot 97150  
+011 (590) 590 52 88 01  
motorworldgroupsxm.com

# MOTORWORLD



# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES :

**TOUS LES VENDREDIS**  
de 16h à 21h

**FRIDAY'S BEER TASTING**  
avec Tapas !

Wellsburg Road #7 Cole Bay (après Island Water World)  
☎ +590 690 227366 & ☎ +1 721 550 2839

DRINK LOCAL

## PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)



Cette Brasserie de Sint Maarten installée depuis plus de quatre ans dans ses nouveaux locaux à Cole Bay, qui peut produire jusqu'à 700 litres de bières par jour, vous propose une dizaine de sortes aux multiples saveurs, que vous pouvez déguster sur place en terrasse avec tapas tous les vendredis pour le 'Friday's Beer Tasting' de 16h à 22h afin d'apprécier toutes les subtiles harmonies.

Des bières 100% St Martinaises, parmi lesquelles vous découvrirez la 'Hazy' une bière trouble entre la blanche et la blonde, légère aux arômes d'agrumes, la 'Mullet Bay' une bière

blonde aux arômes printaniers, la bière aux piments, une blonde brassée aux piments végétariens et antillais, la 'Soualiga' une bière à la mangue du pays avec un juste équilibre entre le fruit et le houblon, la 'Irma Pale Ale' style Ipa, et la 'Mont Careta Porter Beer' infusée à la noix de coco grillée.

Cette Micro-Brasserie artisanale tenue par Stephen et Nico, est située à Wellsburg Road #7 après Island Water World sur Cole Bay (à proximité du lagon). Tel +590 690 22 73 66 & +1 721 550 2839.

## AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses trois Bars et ses 5 Restaurants, vous

invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance en semaine, notez les attractions avec cracheur de feu ou danseuses, et toujours des animations musicales tous les soirs de 18h à 23h. Au programme, vendredi 20 août et samedi 21 août Dj Classy D et ses invités, dimanche 22 août Dj Outkast, lundi 23 août Dj Rudy, mercredi 25 août la 'Ladies Night' et jeudi 26 août la 'Old School' avec les Dj's Maestro, Big Boss & Classy D.

## AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert du mercredi au dimanche de 11h à 23h (mardi

17h-23h), vous propose des animations 'Live Music' de 18h30 à 22h30 avec le vendredi 'Karaoke Night', samedi le groupe What the Funk 'Soul-Funk', dimanche le Sms Expérience dans la 'Reggae Night' de 18h à 21h, le mardi Eduardo sur du Latino-Pop pour 'Tacos Tuesday', mercredi 'Ladies Night' avec Dj Prince, et jeudi Amin et Scud 'Delir Acoustik', sans oublier en journée les retransmissions sportives au 'Sports Lounge'. (2 Filles ou Agathe chant)

## A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Le Bar-Restaurant qui ne manque pas de bonnes idées pour émousser vos papilles, est aussi un



Maintenant disponible, le tout nouveau  
**Nissan Kicks®**

À partir de  
**354\* €** Par Mois



Haut-parleurs UltraNearfield™ Bose | Bouton de démarrage Ignition | Écran Pancramique intelligent



67 Route de Sancy Ground | +0590 87 16 08 | SartMartinCars.com

\*Voir conditions en concession

**LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 19H À 2H**



**DISTRICT 721**  
Restos, Cocktails Bar, Hookah & Lounge!

**MERcredi Ladies Night & JEUDI Old School**  
DJ MAESTRO & DJ BIG BOSS

**VENdREDI & SAMEDI**  
DJ CLASSY D & GUESTS

**DIMANCHE & LUNDI**  
DJ OUTKAST & DJ RUDY

**OUVERT MERcredi, JEUDI, VENdREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 19H À 2H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 5440721 WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY**

excellent site de détente festives des 19h, avec les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' les jeudis et vendredis et le samedi avec Dj Padre pour faire bouger votre soirée. Notez aussi les nombreuses suggestions à volonté en plus de la carte, le mardi 'Fish & Chips', mercredi 'Chicken Wings', jeudi 'Ribs', vendredi spéciaux Rôtisserie & Brasero, et les samedis la Paëlla de Gégé.

**AU HON HON HON - OUALICHI (Philipsburg)**



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous rappelle tous les mardis sa soirée 'live Music' de 18h à 20h avec le guitariste-chanteur Lee Hardesty & ses invités et pour les amateurs de Football tous les jours les retransmissions sur 2 écrans des différents championnats Européens

**AU KARAKTER (Simpson Bay)**



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 22h avec vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reg-

gae', samedi 'Movie Night' à 19h30, puis dimanche la 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, Nicolas Barcel, lundi Sms Expérience Band, mercredi Alfredo et Yonnis 'Pop-Rock', et jeudi Ayan Farah 'Soul-Jazz'.

**AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)**



Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h à 23h, avec des spéciales soirées les dimanches 'After Hours' dès 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h 'Live Reggae' de Percy Rankin & Bonfire

**SERVICE RÉDACTION :**  
Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey : 0690 678 278  
Journaliste :  
Ann Bouvard : 0690 54 06 06  
redaction@empreintesxm.net

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :**  
Michel Coubard :  
0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE :**  
Alexandra Froissant :  
alex@empreintesxm.net

Band et les mardis la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle.

**AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)**



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 10h à 20h pour le 'Lunch & Dinner' vous invite tous les jours à son 'Tapas Sunset' musical en fin de journée.

**LE TOPPERS (Cole Bay)**  
Ce Bar-Restaurant vous annonce qu'il s'est déplacé sur le site du Carrousel au 60, Welfare road et que vous retrouverez tous les jours vos soirées 'Karaoke' de 20h à 2h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

**AU LOTUS (Simpson Bay)**



Le Night-Club vous propose de 19h à 23h le vendredi 20 juillet une nouvelle soirée 'About Last Night' avec les Dj's Prince et Tryss et tous les mercredis la 'Ladies Night' avec Dj Outkast.

**AU RED PIANO (Pelican Key)**

Le Piano-Bar vous propose dorénavant ses soirées festives de 19h30 à 23h avec le chanteur-pianiste Adam Heart de Memphis pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est la 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk de 20h à 23h.

**AU 978 BEACH SXM (Friars Bay)**

Le Restaurant-Lounge vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 11h à 19h avec Music -Tapas pour le 'Sunset Afterwork' de 17h à 19h.

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah :  
0690 33 29 77

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Aurélien Soucy : 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah :  
0673 65 07 96

**ADJOINTE À LA PUBLICATION :**  
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan : 0690 622 822

**SXM BEER** **Havana Club** **MALIBU** **HON, HON, HON BEACH BAR**

**MARDI 10 AOÛT** A PARTIR DE 17H  
**CONCERT Pop Rock** avec Lee

**RETRANSMISSION SPORTS**  
de tous les grands événements sportifs sur 2 écrans tous les jours

**championnat de France de Ligue 1**

**OUALICHI BEACH BAR ON THE BARDWALK Philipsburg**

**La Bodega**

**JEUDIS VENDREDIS** de 19h à 22h30  
**EDUARDO** Latino, pop, jazz, hits...  
Dîner avec spéciaux à l'ardoise, grill et rôtisserie

**En plus de la carte**  
**MARDI** FISH & CHIPS à volonté  
**MERcredi** CHICKEN WINGS à volonté  
**JEUDI** RIBS à volonté  
**VENdREDI** Rôtisserie et Grill  
**SAMEDI** PAELLA de Gégé

**Ouvert du lundi au samedi de 18h à 23h30**  
Jordan Village, Cupecoy  
Tel +1 (721) 586 3959

**DEL ARTI RISTORANTE** GASTRONOMIE ITALIENNE

**Pâtes fraîches**  
**Pizza Ma che Pizza** sur place ou à emporter

**Venez profitez de vos bons de réduction -30% à partir de 60€ dépensé**

**Reservation au :** 06 90 73 66 53  
Marina Anse Marcel  
Ouvert pour le dîner à partir de 17h30 (fermé le mardi)

**Del Arti Ristorante**  
delartism@gmail.com

**97150**

**SAINT MARTIN - SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr  
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297



*Librairie du Bord de Mer*

*Bientôt la rentrée !*



Tous les manuels scolaires du CP à la Terminale  
sont disponibles dans votre librairie.